

Convegno Internazionale

Roma, 20 – 21 ottobre 2011

Università degli studi Roma Tre
Aula Magna – Facoltà di Lettere e Filosofia
Via Ostiense, 236 – Roma

Attraverso le lingue

L'intercomprensione, in ricordo di Claire Blanche-Benveniste



Il convegno **Attraverso le lingue** si propone di ricordare Claire Blanche-Benveniste invitando vari specialisti a discutere i temi cui la grande linguista ha dato un cruciale contributo, tra i quali soprattutto l'intercomprensione.

Il convegno è anche l'occasione per presentare l'ultima versione del volume EuRom5. Leggere e capire cinque lingue romanze edito da Hoepli e la sua versione on-line. Di EuRom5 verranno illustrati i presupposti concettuali e verranno offerti resoconti di esperienze e dimostrazioni pratiche.

PROGRAMMA

Giovedì 20 ottobre 2011

- 8.30 – 9.00 **REGISTRAZIONE**
- 9.00 – 9.45 **SALUTI**
Guido Fabiani Rettore dell'Università Roma Tre; Pierre Janin Rappresentante della DGLFLF; Franca Orletti Direttrice del Dipartimento di Linguistica; Guillaume Blanche e Manuel Blanche
- 9.45 – 10.00 **PRESENTAZIONE**
Raffaele Simone (Università Roma Tre) e Elisabetta Bonvino (Università Roma Tre)
- 10.00 – 10.45 **PLENARIA**
Filomena Capucho (Universidade Católica Portuguesa de Viseu) L'Intercompréhension: l'innovation déclinée au passé, au présent et au futur
- 10.45 – 11.15 Paolo Balboni (Università Ca' Foscari, Venezia) Coordinate epistemologiche ed etiche della didattica dell'intercomprensione
- 11.15–11.30** Coffee break
- 11.30–12.00 Dolores Álvarez & Claudia Pietri («Union Latine – Direction Promotion et Enseignement des Langues») L'Intercompréhension, un outil incontournable pour le plurilinguisme
- 11.30–12.00 Doina Spița (« Al.I.Cuza » Iași e Université Sorbonne, Paris IV) L'Intercompréhension: retour sur sa définition dans la perspective de Blanche-Benveniste
- 12.00–12.30 Pierre Escudé (I.U.F.M. Midi-Pyrénées, Université Toulouse Le Mirail) L'Intercompréhension et le CLIL: les enjeux de l'intégration disciplinaire
- 12.30 – 13.00 Isabel Uzcanga Vivar & Araceli Gómez Fernández (Universidad de Salamanca) Les inférences lexicales dans l'intercompréhension
- 13.00 – 14.00** Pausa pranzo
- 14.00– 15.00 **ATELIER EUROM5** Dimostrazione e applicazioni
- 15.00– 16.30 **LA METODOLOGIA EUROM: CONFRONTO DI ESPERIENZE**
Elisabetta Bonvino (Università Roma Tre), Sandrine CADDÉO (Université de Provence), Salvador Pippa (Università Roma Tre) Presentazione « EuRom5 » metodologia, manuale e sito
Elisa Fiorenza (Università Roma Tre) EuRom5 on-line: osservazione delle strategie
Mathilde Anquetil (Università di Macerata) Quale inserimento istituzionale per l'intercomprensione nell'università italiana?
Serena Faone & Giulia de Santis (Università Roma Tre) EuRom a scuola: sperimentazioni con bambini
Diego Cortés Velásquez (Università per Stranieri di Siena) Dalla comprensione scritta alla comprensione orale: una sperimentazione in Colombia
- 16.30–17.00** Coffee break
- 17.00–17.30 Eric Castagne (Université de Reims) Dynamique des inférences et intercompréhension des langues voisines : des langues apparentées aux langues non apparentées
- 17.30–18.00 Marie Pierre Escoubas Benveniste (Sapienza Università di Roma) Intercompréhension des langues proches spécialisées et textes techniques

Venerdì 21 ottobre 2011

	SALUTI
9.00–9.30	Francesca Cantù Preside della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università Roma Tre
9.30–10.00	Manuel Tost Planet, (Universitat Autònoma de Barcelona) Les perspectives multimodales de l'intercomprension aujourd'hui
10.00–10.30	Christian Ollivier (Université de La Réunion) Quelle place pour la perspective actionnelle dans la didactique de l'intercomprension?
10.30–11.00	M. Helena Araujo e Sa (Universidade de Aveiro) C'est un thème qui me tient à cœur! : sujets de discussion dans une formation à l'intercomprension par l'intercomprension
11.00–11.30	Coffee break
11.30–12.00	Maddalena De Carlo (Università di Cassino) Oltre l'intercomprensione: i benefici di una formazione collaborativa, a distanza, plurilingue
12.00–12.30	Antonella Benucci (Università per Stranieri di Siena) Intercomprensione e intercultura
12.30–13.00	Yasmin Pishva & Christian Degache (Université de Grenoble) Démarche réflexive sollicitée et incidente dans une formation en ligne à l'intercomprension
13.00 –14.30	Pausa pranzo
14.30–15.00	Marie-Christine Jamet (Università Ca' Foscari, Venezia) Oral et intercomprension: états des lieux et perspectives
15.00–15.30	Esteve Clua (Universitat Pompeu Fabra, Barcelona) Universals lingüistics i intercomprensio oral entre les llengües romàniques
15.30–16.00	Ruggero Druetta (Università di Torino) Sul valore euristico di "machin": un ponte tra "approche pronominale" e intercomprensione
16.00–16.30	Coffee break
16.00 – 18.00	TAVOLA ROTONDA I temi di Claire Coordina Raffaele Simone (Università Roma Tre) Marie-José Béguelin (Université de Neuchâtel), Emanuela Cresti (Università di Firenze), José Deulofeu (Université de Provence), Philippe Martin (Université Paris 7), Dominique Willems (Université de Gand)
18.00 – 18.30	Chiusura dei lavori

Informazioni e registrazione

Sito: www.eurom5.com

e-mail: eurom5@uniroma3.it
eurom5.infoconvegno@gmail.com